THE WALKING DEAD
20
1992-2012
image
SKYBOUND
105
KIRKMAN
CLIFF 9 12
WWW.ELABUELOSAWA.COM

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

RUS WOOTON
Letterer

SEAN MACKIEWICZ
Editor

Previamente

El primer viaje de Negan a Alexandria hace que la comunidad tenga problemas para reabastecer sus provisiones. Carl es la única oposición, escondiéndose en la caravana que se dirige al campamento de los Redentores. Mientras uno de los camiones está siendo descargado, Carl abre fuego, matando a varios hombres antes de ser sometido y de recibir la bienvenida apropiada de parte de Negan.

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
chief executive officer

J.J. Didde
president

Sean Mackiewicz
editorial director

Shawn Kirkham
director of business development

Robert Pouder
inventory control

Helen Leigh
office manager

Feldman Public Relations LA
public relations

for International Rights inquiries, please contact foreign@skybound.com

www.skybound.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Jennifer de Guzman
pr & marketing director

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Emily Miller
accounting assistant

Jamie Parreno
marketing assistant

Jenna Savage
administrative assistant

Sarah deLaine
events coordinator

Kevin Yuen
digital rights coordinator

Jonathan Chan
production manager

Drew Gill
art director

Monica Garcia
production artist

Vincent Kukua
production artist

Jana Cook
production artist

www.imagecomics.com

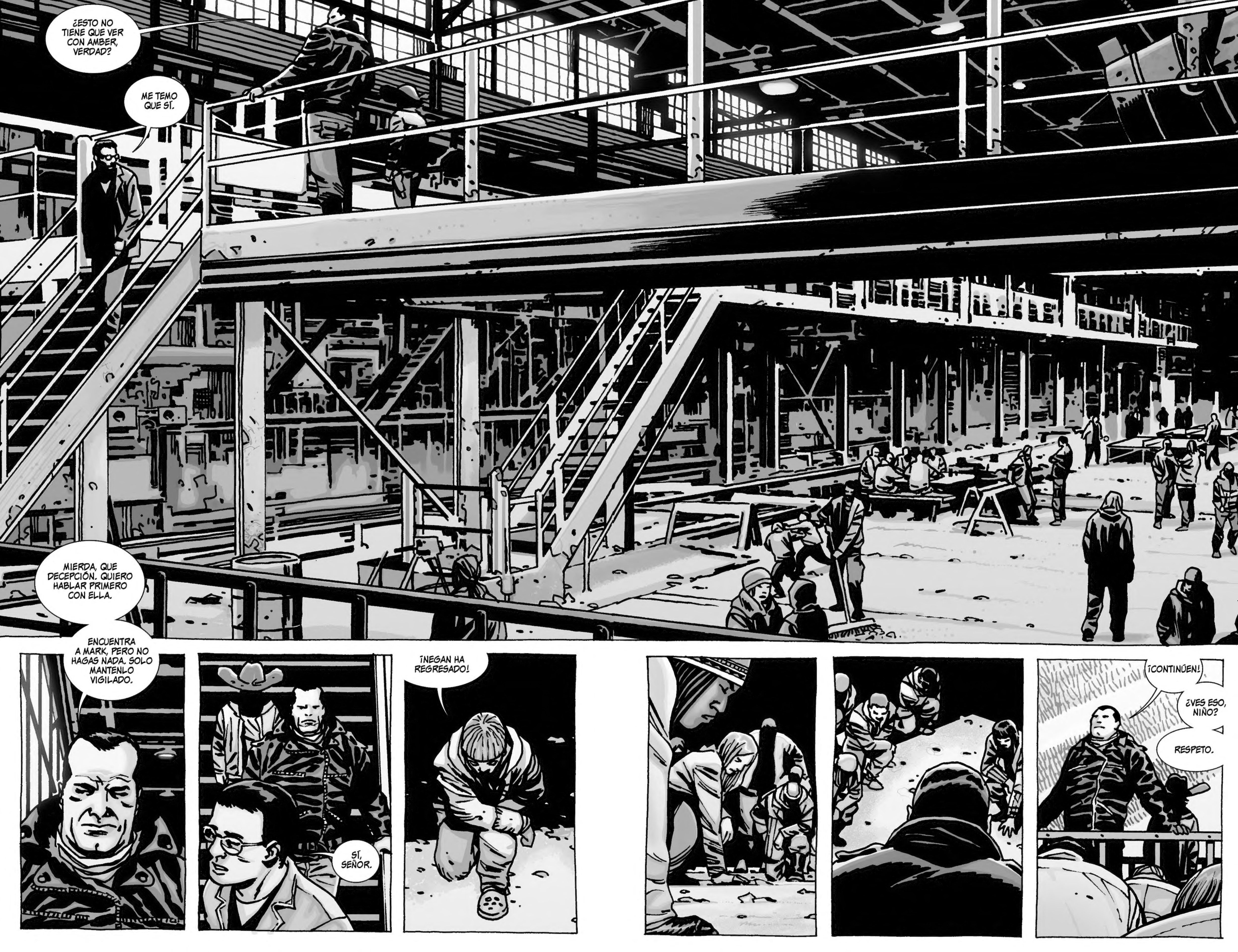
THE WALKING DEAD #105. December 2012. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # RICH - 462837.

VEN, TE MOSTRARE EL LUGAR.
NUEVO PLAN, CHICOS.
QUEMEN LOS CUERPOS. DESCAR-GAREMOS EL CAMIÓN MAÑANA.
NO CREO QUE ANDARÉ POR AHÍ COGIENDO TANTO COMO UNA DE MIS ESPOSAS ESTA NOCHE.

¿QUÉ VAS A HACERME?
NÚMERO UNO, NO DESTRUYAS LA IMAGEN QUE TENGO DE TI. ERES UN MALDITO CABRONAZO. NO LE TEMES A NINGUNA MIERDA. NO ME TENGAS MIEDO. SERÍA DECEPCIONANTE.
NÚMERO DOS, ¿EN REALIDAD ESPERAS QUE ARRUINE LA SORPRESA? JÓDETE, NIÑO.
EN SERIO, JÓDETE.
KNOCK! KNOCK!

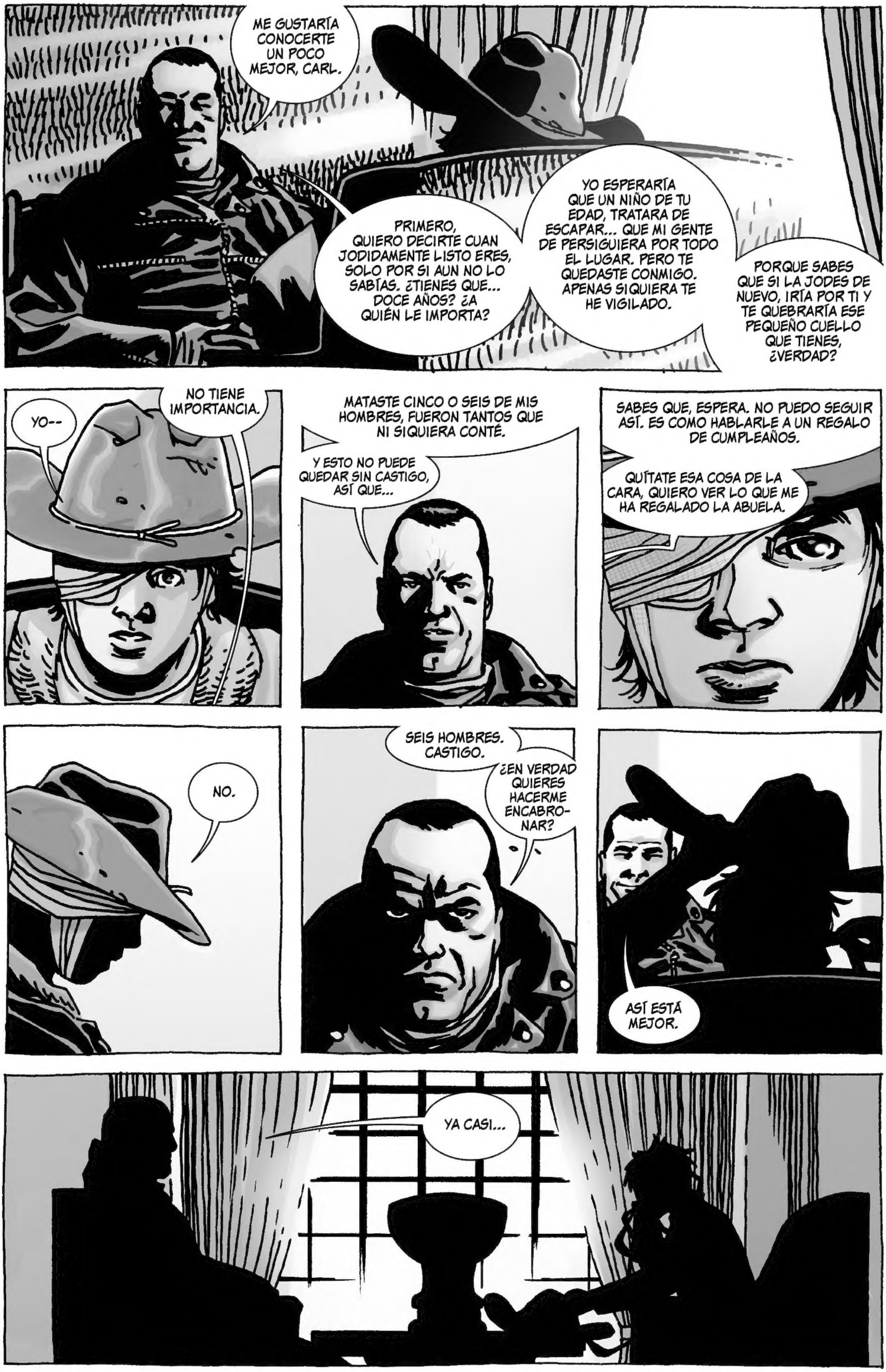
BIENVENIDO DE REGRESO, NEGAN. TODOS ESOS DISPAROS... ¿HAY ALGO DE QUÉ PREOCUPARNOS?
ME ESTOY HACIENDO CARGO. IGNORA ESO.
ME PARECE BIEN. EH... MOLLY AUN TIENE ESA TOS. ¿QUÉ MEDICINA TRAJISTE EN ESTE VIAJE?
TODA CLASE DE MIERDA. LA CATALOGAREMOS MAÑANA. CREO QUE TIENES SUFICIENTES PUNTOS A FAVOR PARA PODER ELEGIR.
GRACIAS, NEGAN.
BIENVENIDO, SEÑOR. VI LOS CAMIONES DESDE LA VENTANA DEL NIVEL CINCO, TENÍA QUE VERLO DE INMEDIATO.
HA HABIDO UNA SITUACIÓN... PERO PRIMERO, ¿DEBEMOS PREOCUPARNOS POR ESOS DISPAROS?
YA NO. LLÉVANOS, CARSON.


¿ESTO NO TIENE QUE VER CON AMBER, VERDAD?
ME TEMO QUE SÍ.
MIERDA, QUE DECEPCIÓN. QUIERO HABLAR PRIMERO CON ELLA.
ENCUENTRA A MARK, PERO NO HAGAS NADA. SOLO MANTENLO VIGILADO.
SÍ, SEÑOR.
¡NEGAN HA REGRESADO!
¡CONTINÚEN!
¿VES ESO, NIÑO?
RESPETO.

MALDITA SEA, AMBER...
ELLA SABE QUE LA CAGO, NEGAN. NOS SEAS DURO CON ELLA.
¿ALGUNA VEZ LE HE PEGADO A ALGUNA DE USTEDES? ASÍ QUE CÁLMATE.
LO SÉ, TODAS LAS MUJERES DE DONDE TU VIENES VISTEN COMO ANCIANAS LESBIANAS, ¿VERDAD?
VAS A QUERER MIRARLES LAS TETAS. NO ME IMPORTA, A ELLAS TAMPOCO. ASÍ QUE ADELANTE.
AHORA, ¿DÓNDE ESTÁBAMOS?
ELLA COMETIÓ UN ERROR, ¿OKEY? SABES QUE LA TRANSICIÓN NO ES FÁCIL PARA NOSOTROS...
SHERRY, ¿PODRÍAS HACERTE A UN JODIDO LADO PARA QUE PUEDA HABLAR CON AMBER?

AMBER, QUERIDA. NO TIENES POR QUÉ TENER MIEDO. TU POSICIÓN AQUÍ ES COMPLEMENTE VOLUNTARIA. NO QUIERO A NADIE AQUÍ QUE NO QUIERA ESTAR.
¿ENTIENDES ESO, VERDAD?
AJÁ...
TU SABES QUE SI QUIERES IRTE, REGRESAR CON MARK Y ESTAR CON ÉL... RENUNCIARÍAS A TUS PRIVILEGIOS Y REGRESARÍAS AL TRABAJO QUE TENÍAS ANTES DE QUE SHERRY TE TRAJERA AQUÍ CON NOSOTROS, PUEDES HACERLO.
CLARO QUE PUEDES... PERO AMBER...¿QUÉ ES LO QUE NO PUEDES HACER?
SERTE INFIEL.
¡EXACTO, CARAJO!
¡NO PUEDES ENGAÑARME, AMBER!
ESTOY SEGURO QUE TUVISTE SUFICIENTE TIEMPO PARA PENSAR EN ESTO. ASÍ QUE, ¿CÓMO VAMOS A QUEDAR? ¿REGRESARAS CON MARK? ¿DE REGRESO A GANAR PUNTOS? ¿TRABAJAR PARA COMER?
¿O TE QUEDAS?
ME QUEDO...
TE AMO, NEGAN.
CLARO QUE ME AMAS. ¿SABES LO QUE DEBE PASAR AHORA? ¿SI TE QUEDAS?
S-SI...
MUY BIEN. SHERRY ENCUENTRA A CARSON... DILE QUE PREPARE *LA PLANCHA.*

CIERRA LA PUERTA.
¿TODAS ELLAS SON TUS--
¿ESPOSAS? SI. SIEMPRE QUISE SER CAPAZ DE PODER COGERME A UN MONTÓN DE MUJERES, ASÍ QUE ¿POR QUÉ CONFORMARSE CON SOLO UNA? NO VEO RAZÓN PARA SEGUIR LAS VIEJAS Y ABURRIDAS REGLAS.
HAGAMOS QUE LA VIDA SEA MEJOR. ¿POR QUÉ NO?
ESPERA, ¿SABES DE QUÉ CARAJOS SE TRATA, VERDAD?
SI.
MAS O MENOS.
LA COSA DEL SEXO.
NO HABLAREMOS DE ESO. DE NINGÚN PUTO MODO.
COMENCEMOS.
¿COMENZAR QUÉ?



ME GUSTARÍA CONOCERTE UN POCO MEJOR, CARL.
PRIMERO, QUIERO DECIRTE CUAN JODIDAMENTE LISTO ERES, SOLO POR SI AUN NO LO SABÍAS. ¿TIENES QUE... DOCE AÑOS? ¿A QUIÉN LE IMPORTA?
YO ESPERARÍA QUE UN NIÑO DE TU EDAD, TRATARA DE ESCAPAR... QUE MI GENTE DE PERSIGUIERA POR TODO EL LUGAR. PERO TE QUEDASTE CONMIGO. APENAS SIQUIERA TE HE VIGILADO.
PORQUE SABES QUE SI LA JODES DE NUEVO, IRÍA POR TI Y TE QUEBRARÍA ESE PEQUEÑO CUELLO QUE TIENES, ¿VERDAD?
YO--
NO TIENE IMPORTANCIA.
MATASTE CINCO O SEIS DE MIS HOMBRES, FUERON TANTOS QUE NI SIQUIERA CONTÉ.
Y ESTO NO PUEDE QUEDAR SIN CASTIGO, ASÍ QUE...
SABES QUE, ESPERA. NO PUEDO SEGUIR ASÍ. ES COMO HABLARLE A UN REGALO DE CUMPLEAÑOS.
QUÍTATE ESA COSA DE LA CARA, QUIERO VER LO QUE ME HA REGALADO LA ABUELA.
NO.
SEIS HOMBRES. CASTIGO.
¿EN VERDAD QUIERES HACERME ENCABRO-NAR?
ASÍ ESTÁ MEJOR.
YA CASI...

¡SANTO DIOS, HIJO DE PUTA! NO ME SORPRENDE QUE TAPES ESA MIERDA. TE VES ASQUEROSO. ¿TE LO HAS VISTO?
QUIERO DECIR... ¿TE HAS VISTO EN UN ESPEJO? NO TE CULPARÍA SI NO LO HAS HECHO. ES JODIDAMENTE ASQUEROSO.
PUEDO VER EL PUTO HOYO DE TU OJO... SE TE VE EL JODIDO CRÁNEO.
AHORA QUIERO TO-CARLO. ¿PUEDO TOCARLO?
¿PUEDO?
OH, CARAJO. MIRA...
MIERDA. LO SIENTO, NIÑO.
NO QUERÍA...

ES FÁCIL OLVIDAR QUE ERES SOLO UN NIÑO. NO TRATABA DE LASTIMAR TUS SENTIMIENTOS NI NADA PARECIDO.
ESTO NO ES LO QUE YO...
LAMENTO INTERRUMPIR, NEGAN.
DEJASTE A LUCILLE EN EL CAMIÓN, Y SÉ QUE NO TE GUSTA ANDAR SIN ELLA...
NO JODAS, ¿EN SERIO? JAMÁS HAGO ESO.
CREO QUE UN NIÑO DISPARANDO UNA AMETRALLADORA FUE DEMASIADA DISTRACCIÓN.
DEJANDO FUERA LAS BROMAS, TE VES FENOMENAL, NIÑO. YO NO ME CUBRIRÍA ESA MIERDA.
NO SERÁS UN ROMPECORAZONES, PERO NADIE JODERÍA CON ALGUIEN QUE LUCE ASÍ. NO SEÑOR.

¿LA CARGASTE TU MISMO HASTA ACÁ?
SÍ, SEÑOR.
¿FUISTE DELICADO? ¿FUISTE AMABLE?
EH...
¿LA TRATASTE COMO A UNA DAMA?
EMM... SI.
¿LE COMISTE LA CONCHA COMO A UNA DAMA?
BUENO, YO... EH...
¡SOLO ESTOY JODIÉNDOTE! ¡UN BATE DE BEISBOL NO TIENE CONCHA!
AHORA LÁRGATE DE AQUÍ.

DEJEMOS LAS BROMAS DE LADO, Y CREO QUE ESTARÁS DE ACUERDO CONMIGO QUE HE SIDO BASTANTE AMABLE CONTIGO...
...MATASTE UN MONTÓN DE MIS HOMBRES CON UNA MALDITA AMETRALLADORA. LOS JODISTE.
NECESITO ALGO A CAMBIO DE ESO. CLARO Y SENCILLO.
CÁNTAME UNA CAN-CIÓN.
¿QUÉ?
NO PUEDO... NO CONOZCO NINGUNA.
ES UNA PUTA MENTIRA QUE NO SEPAS ALGUNA CANCIÓN. ¿NUNCA FUISTE DE CAMPAMENTO? ¿TU MAMÁ NO TE CANTABA? ¿NUNCA TE LLEVO DE PASEO PAPÁ MIENTRAS ESCUCHABAN ALGUNA ESTACIÓN DE ROCK.
MATASTE A MIS HOMBRES, Y ME VAS A CANTAR UNA MALDITA CANCIÓN.
OKEY.
TU--
=AJUM=
...

TU ILUMINAS MI VIDA...
CONTINUA...
TÚ ME DAS ESPERANZA, PARA CONTINUAR...
TU ILUMINAS MIS DÍAS...
Y TU...
...ILUMINAS MI VIDA.
NO DEJES QUE TE DIS-TRAIGA, NIÑO.
CONTINUA.

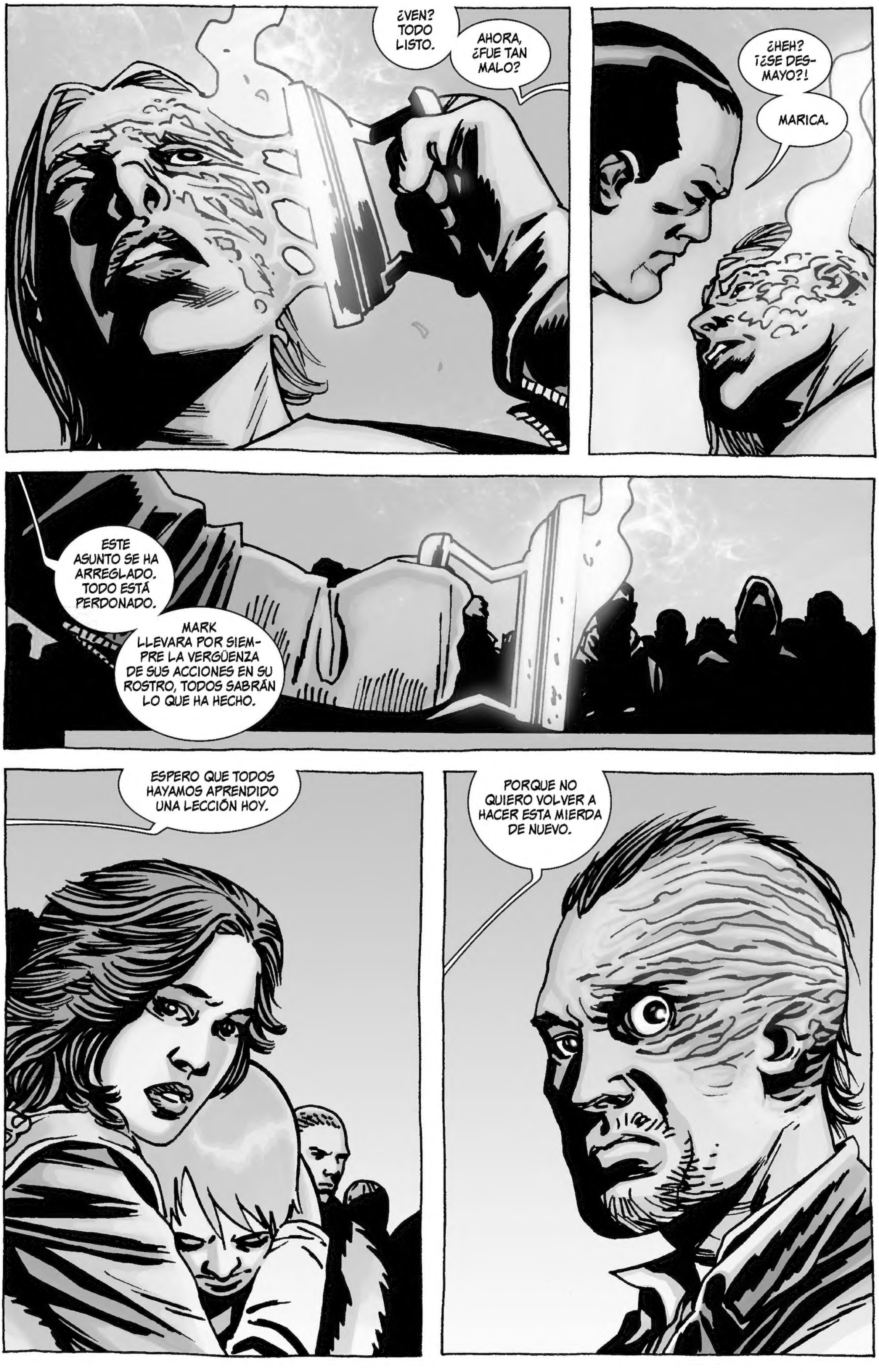
TU...
ILUMINASTE...
...MIS DÍAS.
Y TU ILUMINASTE...
...MI VIDA...
(W)
ESO ESTUVO JODIDAMENTE BUENO.
A LUCILLE LE GUSTA QUE LE CANTEN.
ES QUIZÁ LO QUE MÁS DISFRUTA ADEMÁS DE TRITURAR CEREBROS. RARO, ¿NO?

¿TU MADRE TE CANTABA ESO?
¿DONDE ESTÁ ELLA AHORA?
SI.
MUERTA.
KNOCK. KNOCK.
ESPERA UN MOMENTO.
LA PLANCHA ESTA LISTA, SEÑOR.
GRANDIOSO.
REÚNE A TODOS. BAJAREMOS EN UN MINUTO.

ESTAMOS TODOS AQUÍ, NEGAN. LISTOS PARA CO-MENZAR.
¿NO ES ESO GRAN-DIOSO?
SOSTENME ESTO.
LO QUE ESTÁN POR PRESENCIAR TODOS VA A SER DESAGRADABLE. NO TIENE PORQUE SERLO, NO TENDRÍA QUE SUCEDER SIQUIERA.
JURO POR EL JODIDO DIOS QUE NO HUBIERA QUERIDO QUE PASARA. QUISIERA PODER OLVIDARLO, IGNORAR LAS REGLAS...
...PERO NO PUEDO.
¿POR QUÉ?

LAS REGLAS NOS MANTIENEN VIVOS.
GRACIAS.
ASÍ ES. SOBREVIVIMOS, PROVEEMOS SEGURIDAD A OTROS, TRAJIMOS DE VUELTA LA CIVILIZACIÓN A ESTE MUNDO, SOMOS LOS SALVADORES.
Y NO PODEMOS HACER ESO SIN REGLAS. LAS REGLAS SON LAS QUE HACEN QUE TODO FUNCIONE.
SIN IMPORTAR LO PEQUEÑA, LO INSIGNIFICANTE QUE ESA REGLA SEA.
SÉ QUE PUDIERA PARECER TRIVIAL, O QUIZÁ DURO DE MI PARTE. PERO NO CABE LA MENOR DUDA DE ESTO.
CUANDO ELIJO UNA NUEVA ESPOSA, EL PROCESO ES COMPLETAMENTE VOLUNTARIO. ESTAR CONMIGO ES UN HONOR, EL NO TENER QUE GANAR PUNTOS PARA CONSEGUIR COMIDA Y SERVICIOS.
PERO TODO ESTO TIENE UN PRECIO... DEVOCIÓN TOTAL... Y ESO A VECES PUEDE SER UNA PASTILLA MUY DIFÍCIL DE TRAGAR PARA ALGUNOS.
PERO DEBEN TRAGARLA...
O LES TOCA LA PLANCHA.
LO SIENTO, MARK.
ASÍ SON LAS COSAS.

YEEAAAGH!!
SSSSSSSS
AAAGG--


¿VEN? TODO LISTO.
AHORA, ¿FUE TAN MALO?
¿HEH? ¡¿SE DESMAYO?!
MARICA.
ESTE ASUNTO SE HA ARREGLADO. TODO ESTÁ PERDONADO.
MARK LLEVARA POR SIEMPRE LA VERGÜENZA DE SUS ACCIONES EN SU ROSTRO, TODOS SABRÁN LO QUE HA HECHO.
ESPERO QUE TODOS HAYAMOS APRENDIDO UNA LECCIÓN HOY.
PORQUE NO QUIERO VOLVER A HACER ESTA MIERDA DE NUEVO.

¿VISTE ESO?
¿QUÉ MIERDA TAN LOCA, VERDAD?
PROBABLEMENTE CREAS QUE SOY UN LUNÁTICO.
AHORA, DECIDAMOS QUE HACER CONTIGO.